

6	וְהָיוּ اور-ہوں-گے H1961	הַדְּבָרִים -باتیں H1697	הָאֵלֹהִים یہ H0428	אֲשֶׁר جو H0595	אֲזָכְרֶיךָ میں H0595	מִצְוֶיךָ حکم-دیتا-ہوں-تجھے H6680	הַיּוֹם -آج H3117	עַל- -تیرے-دل-پر H3824	לְבַבְךָ:
---	--------------------------------	--------------------------------	---------------------------	-----------------------	-----------------------------	---	-------------------------	------------------------------	-----------

کر-نقش پر دل اپنے اُنہیں ہوں رہا بتا آج تجھے میں احکام جو

7	וְשָׁנַתָּם اور-تیزی-سے-سکھا H8150	לְבַבְךָ اپنے-بیٹوں-کو H1696	וְדַבַּרְתָּ اور-بات-کر H1696	כֶּם ان-کے-بارے-میں H1696	בְּשִׁבְתְּךָ تیرے-بیٹھنے-میں H3427	בְּבִיתְךָ تیرے-گھر-میں H3427	וּבְלִבְתְּךָ اور-تیرے-چلنے-میں H3212
---	--	------------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------	---	-------------------------------------	---

בְּיָרְךָ -راستے-میں H1870	וּבְשִׁבְתְּךָ اور-تیرے-لیٹنے-میں H7901	וּבְקוֹמְךָ: اور-تیرے-اٹھنے-میں
----------------------------------	---	------------------------------------

بو-کھڑا یا ہو لیٹا ہو، چلتا پر راستے یا بیٹھا میں گھر ٹو خواہ ہوں پر لبوں تیرے جگہ ہر اور وقت ہر باتیں یہی کرا۔ نشین ذہن کے بچوں اپنے اُنہیں

8	וּקְשָׁרְתָם اور-باندھ H7194	לְאֻזַּת نشانی-کے-طور-پر H0226	עַל- -اپنے-ہاتھ-پر H3027	יָדְךָ اور-ہوں-گے H1961	וְהָיוּ ٹیکے-کے-طور-پر H2903	בֵּין درمیان H0996	עֵינֶיךָ: تیری-آنکھوں
---	------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	-------------------------------	------------------------------------	--------------------------	--------------------------

لگا۔پر ماتھے اور بازوؤں اپنے لئے کے یاددہانی اور پر طور کے نشان اُنہیں

9	וּכְתַבְתָּם اور-لکھ H3789	עַל- -چوکھٹوں-پر H4201	בֵּיתְךָ تیرے-گھر H4201	וּבְשַׁעְרֶיךָ: اور-تیرے-دروازوں-پر H8179	ס
---	----------------------------------	------------------------------	-------------------------------	---	---

لکھ۔پر دروازوں کے شہروں اپنے اور چوکھٹوں کی گھروں اپنے اُنہیں

10	וְהָיָה اور-ہوگا H1961	כִּי جب H0935	וּבִיאָךָ لائے-گا-تجھے H3068	יְהוּוָה یہوواہ H0430	אֵל- -تیرا-خدا H0413	אֶל- - H0413	הָאָרֶץ -زمین-میں H0776	אֲשֶׁר جس H0776	נִשְׁבַּע قسم-کھائی H7650	לְאֲבֹתֶיךָ تیرے-باپ-دادا-سے H0001
----	------------------------------	---------------------	------------------------------------	-----------------------------	----------------------------	--------------------	-------------------------------	-----------------------	---------------------------------	--

لְאֲבֹתָם ابراہام H0085	לְיִצְחָק اسحاق H3327	וְלְיַעֲקֹב اور-یعقوب H3290	לְתֶת دینے-کو H5414	לְךָ تجھے H5414	עָרִים شہر H5414	גְּדֹלֹת بڑے H5414	וְשִׁבְתָּ اور-اچھے H5414	אֲשֶׁר جو H3808	לֹא- -نہیں- H3808	בְּנִיתָ: تو-نے-بنائے H1129
-------------------------------	-----------------------------	-----------------------------------	---------------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	---------------------------------	-----------------------	-------------------------	-----------------------------------

جو گا۔ جاؤں لے میں کنعان تجھے میں کہ کیا ساتھ کے یعقوب اور اسحاق ابراہیم، دادا باپ تیرے کر کھا قسم نے اُس جو گا ہو پورا وعدہ کا خدا تیرے رب بنائے۔نہیں خود نے ٹو وہ ہیں میں اُس شہر شاندار اور بڑے

11	וּבְתָרִים اور-گھر H4392	מְלֹאִים بھرے-ہوئے H4392	כָּל- -سب- H3605	טוֹב اچھائی-سے H2898	אֲשֶׁר جو H3808	לֹא- -نہیں- H3808	אֲשֶׁר جو H3808	חֲצֹבִים تو-نے-کھودے H2672	מְלֹאִים انگور-کے-باغ H3754	וּזְיִתִּים اور-زیتون-کے H2132	אֲשֶׁר جو H3808	לֹא- -نہیں- H3808	נִשְׁבַּעְתָּ تو-نے-لگائے H5193	וְאָכַלְתָּ اور-کھائے H0398	וְשָׁבַעְתָּ: اور-سیر-ہو H7646
----	--------------------------------	--------------------------------	------------------------	----------------------------	-----------------------	-------------------------	-----------------------	----------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------------	-----------------------	-------------------------	---------------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------------

جو کھودا۔ نہیں نے ٹو کو اُن ہیں میں اُس کنوئیں جو رکھیں۔ نہیں میں اُن نے ٹو جو ہیں ہوئے بھرے سے چیزوں اچھی ایسی وہ ہیں میں اُس مکان جو گاجائے ہو سیر کر کھا کھانا کا کثرت میں ملک اُس ٹو جب رکھ۔ یاد حقیقت یہ لگایا۔ نہیں نے ٹو اُنہیں ہیں میں اُس باغ کے زیتون اور انگور

12	הַשְּׂמֶר خبردار-ہو H8104	לְךָ اپنے-لیے H6435	פֶּן- -کہیں- H6435	וְנִשְׁכַּח بھول-جائے H7911	אֶת- - H0853	יְהוּוָה یہوواہ H3068	אֲשֶׁר جو H3068	הוֹצִיאָךָ نکالا-تجھے H3318	מִמִּצְרַיִם -سرزمین-سے H0776	מִצְרַיִם مصر H4714	מִבֵּית -گھر-سے
----	---------------------------------	---------------------------	--------------------------	-----------------------------------	--------------------	-----------------------------	-----------------------	-----------------------------------	-------------------------------------	---------------------------	--------------------

عِبْرָיִם:
غلامی
H5650

لايا۔نکال سے غلامی کی مصر تجھے جو بھولنا نہ کو رب خبردار! تو

13	אֶת-יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	תִּירָא	וְאֵתוֹ	תַּעֲבֹד	וּבְשִׁמּוֹ	וּתְשַׁבְּעַ:
	-	تیرے-خدا-سے	ڈر	اور-اسی-کی	عبادت-کر	اور-اس-کے-نام-سے	قسم-کھا
	H3068	H0430	H3372	H0853	H5647	H8034	H7650

کھانا۔ قسم کر لے نام کا اسی اور کرنا عبادت کی اسی صرف ماننا۔ خوف کا خدا اپنے رب

14	לֹא	תִּלְכְּזֹן	אֶחָדֵי	אֶחָדֵי	מֵאֲלֹהֵי	הָעַמִּים	אֲשֶׁר	סְבִיבוֹתֶיכֶם:
	نہیں	چلو	پیچھے	خداؤں	دوسرے	-خداؤں-سے	جو	تمہارے-ارد-گرد
	H3808	H3212	H0430	H0312	H0430			H5439

ہیں۔ شامل بھی دیوتا کے اقوام پڑوسی تمام میں اس کرنا۔ نہ پیروی کی معبودوں دیگر

15	כִּי	אֵל	קָנָא	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	בְּקִרְבְּךָ	פָּן-	יִחְרָה	אָף-	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	כָּךְ
	کیونکہ	خدا	غیور	یہوواہ	تیرا-خدا	تیرے-درمیان	کہیں-	بھڑکے	غضب-	یہوواہ	تیرے-خدا	تجھ-پر
		H0410	H7067	H3068	H0430	H7130	H6435	H2734	H0639	H3068	H0430	

וְהִשְׁמִידְךָ	מֵעַל	פָּנֵי	הָאֲדָמָה:	ס
اور-ہلاک-کر-دے-تجھے	-سے	چہرے	-زمین	-
H8045	H6440	H0127		

ہے۔ رہتا ہی درمیان تیرے اور بے خدا غیور وہ کیونکہ گا۔ ڈالے مٹا سے میں ملک تجھے کر ہو نازل پر تجھ غضب کا خدا تیرے رب ورنہ

16	לֹא	תִּנְסֹו	אֶת-	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם	כְּאֲשֶׁר	נִסִּיתֶם	בְּמִסָּה:
	نہیں	آزمائو	-	یہوواہ	تمہارے-خدا	جیسا	تم-نے-آزمایا	مسہ-میں
	H3808	H5254	H0853	H3068	H0430		H5254	H4532

تھا۔ کیا میں مسہ نے تم طرح جس آزمانا نہ طرح اس کو خدا اپنے رب

17	שְׁמֹר	תְּשַׁמְרוּן	אֶת-	מִצְוֹת	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם	וְעֲדֹתָיו	וּחְקָיו	אֲשֶׁר
	رکھنا	رکھو	-	احکام	یہوواہ	تمہارے-خدا	اور-اس-کی-گواہیاں	اور-اس-کے-آئین	جو
	H8104	H8104	H0853	H4687	H3068	H0430		H2706	

حکم-دیا-تجھے
[H6680](#)

ہیں۔ دینے تجھے نے اس جو پر قوانین اور ہدایات تمام ان چلو، مطابق کے احکام کے خدا اپنے رب سے دھیان

18	וְעֲשִׂיתָ	הִישָׁר	וְהַטּוֹב	בְּעֵינֵי	יְהוָה	לְמַעַן	יִיטֵב	לְךָ	וּבְאֵת	וְיִרְשָׁתָּ	אֶת-
	اور-کر	-سیدھا	اور-اچھا	-آنکھوں-میں	یہوواہ	تاکہ	بھلا-ہو	تیرے-لیے	اور-آ	اور-میراث-لے	-
		H3477		H3068	H3068	H4616	H3190		H0935	H3423	H0853

הָאָרֶץ	הַטְּבָה	אֲשֶׁר-	נִשְׁבַּע	יְהוָה	לְאֲבֹתֶיךָ:
-زمین	-اچھی	جو-	قسم-کھائی	یہوواہ	تیرے-باپ-دادا-سے
H0776			H7650	H3068	H0001

دادا باپ تیرے نے رب وعدہ کا جس گا کرے قبضہ پر ملک اچھے اُس کر جا تو گا، رہے کامیاب تو پھر کر۔ وہ ہے اچھا اور درست میں نظر کی رب کچھ جو تھا۔ کیا کر کھا قسم سے

19	לִהְרֹף	אֶת-	כָּל-	אֹיְבֶיךָ	מִפְּנֵי	כְּאֲשֶׁר	דִּבַּר	יְהוָה:	ס
نکالنے-کو	-	سارے-	تیرے-دشمنوں	تیرے-سامنے-سے	جیسا	بولا	یہوواہ	-	
H1920	H0853	H3605	H0341	H6440	H1696	H3068			

گا۔ دے نکال آگے آگے اپنے کو دشمنوں اپنے تو کہ گی جائے ہو پوری بات کی رب تب

20	כִּי- جب-	יִשְׁאֲלֶיךָ پوچھے گا- تجھ سے	בְּנֵךְ تیرا بیٹا	מָחָר کل	לְאִמֶּךָ کہتے ہوئے	מָה کیا	הַעֲלֹת گواہیاں	וְהַמְשַׁפְּטִים اور- احکام	אֲשֶׁר جو
		H7592		H4279	H0559	H4100	H2706	H4941	

צְנִיחַ حکم دیا	יְהוָה یہوواہ	אֱלֹהֵינוּ ہمارے خدا	אֲתָכֶם: تمہیں
H6680	H3068	H0430	H0853

کہا؟ کیوں کو کرنے عمل پر احکام تمام ان کو آپ نے خدا ہمارے [رب] کے، پوچھیں بچے تیرے میں دنوں والے آنے

21	וְאִמְרַתְּ اور کہ	לְבִנְךָ اپنے بیٹے سے	עֲבָדִים غلام	הָיִינוּ تھے	לְפָרְעָה فرعون کے لیے	בְּמִצְרַיִם مصر میں	וַיִּצְיָאֵנוּ اور نکالا ہمیں	יְהוָה یہوواہ	מִמִּצְרַיִם مصر سے
	H0559		H5650	H1961	H6547	H4714	H3318	H3068	H4714

בְּיָד ہاتھ سے	חֲזָקָה: طاقتور
H3027	H2389

لایا نکال سے مصر کے کر اظہار کا قدرت بڑی ہمیں رب لیکن تھے، غلام کے فرعون بادشاہ کے مصر [ہم] دینا، جواب انہیں پھر

22	וַיִּתֵּן اور دیا	יְהוָה یہوواہ	אוֹתוֹת نشانیوں	וּמִפְתִּים اور عجائب	גְּדֹלִים بڑے	וּרְעִים اور بڑے	בְּמִצְרַיִם مصر میں	בְּפָרְעָה فرعون پر	וּבְכָל- اور سارے	בֵּיתוֹ اس کے گھر
	H5414	H3068	H0226	H4159			H4714	H6547	H3605	

لְעֵינֵינוּ:
ہماری آنکھوں کے سامنے

بھیجیں۔ مصیبتیں ناک بول پر گھرانے پورے کے اُس اور فرعون مصر، اور کئے معجزے اور نشان بڑے بڑے نے اُس دیکھتے دیکھتے ہمارے

23	וְאִזְהָנוּ اور ہمیں	הַזְיָא نکالا	מִשָּׁם وہاں سے	לְמַעַן تاکہ	הָבִיא لائے	אֲתָנוּ ہمیں	לָחֵת دینے کو	לָנוּ ہمیں	אֶת- -	הָאָרֶץ زمین	אֲשֶׁר جو	נִשְׁבַּע قسم کھائی
	H0853	H3318	H8033	H4616	H0935	H0853	H5414		H0853	H0776		H7650

לְאִבְתָּינוּ:
ہمارے باپ-دادا سے

[H0001](#)

تھا۔ کیا ساتھ کے دادا باپ ہمارے کر کھا قسم نے اُس وعدہ کا جس دے ملک وہ کر لے ہمیں تاکہ لایا نکال سے وہاں ہمیں وہ وقت اُس

24	וַיִּצְוֵנוּ اور حکم دیا ہمیں	יְהוָה یہوواہ	לַעֲשׂוֹת کرنے کو	אֶת- -	כָּל- سارے	הַחֲקִים - آئین	הָאֵלֹהִים یہ	לִירְאָה ڈرنے کو	אֶת- -	יְהוָה یہوواہ	אֱלֹהֵינוּ ہمارے خدا سے
	H6680	H3068		H0853	H3605	H2706	H0428	H3372	H0853	H3068	H0430

לְטוֹב
بھلائی کے لیے

לָנוּ
ہمارے لیے

כָּל-
سارے

הַיָּמִים
- دن

לְחַיֵּינוּ
ہمیں زندہ رکھنے کو

כְּהַיּוֹם
جیسے آج

הַזֶּה:
یہ

[H3605](#)

[H3117](#)

[H2421](#)

[H3117](#)

[H2088](#)

زندہ اور کامیاب ہمیشہ ہم پھر تو کریں ایسا ہم اگر کیونکہ مانو۔ خوف کا خدا اپنے رب اور چلو مطابق کے احکام تمام ان کہ کہا ہمیں نے ہی خدا ہمارے رب ہے۔ رہا ہی ایسا تک آج اور گے۔ رہیں

25	וַצַּדִּיקָה اور راستبازی	תְּהִיָּה- ہوگی	לָנוּ ہمارے لیے	כִּי- جب	נִשְׁמָר ہم رکھیں	לַעֲשׂוֹת کرنے کو	אֶת- -	כָּל- سارے	הַמִּצְוָה حکم	הַזֹּאת یہ	לְפָנֶי سامنے
	H6666	H1961			H8104		H0853	H3605	H4687	H2063	H6440

יְהוָה
یہوواہ

אֱלֹהֵינוּ
ہمارے خدا

כְּאֲשֶׁר
جیسا

צְוֵנוּ:
حکم دیا ہمیں

ס
-

[H3068](#)

[H0430](#)

[H6680](#)

گا۔ [دے] قرار باز راست ہمیں وہ تو ہیں کہی کو کرنے ہمیں نے اُس جو گے کریں عمل پر باتوں تمام ان سے احتیاط کر رہ حضور کے خدا اپنے رب ہم اگر